



Tờ Dữ Liệu An Toàn

ĐOẠN 1 NHẬN DIỆN SẢN PHẨM VÀ CÔNG TY

Delo XLC Antifreeze/Coolant - Premixed 50/50

Sử dụng sản phẩm: Dịch Giải Nhiệt Hoạt Tính Cao

(Các) số sản phẩm: 510609

Nhận diện công ty

Công ty TNHH Dầu nhờn Chevron Việt Nam

Lô F4 - Khu Công nghiệp Đình Vũ - An Hải

Hải Phòng

Việt Nam

Phản Ứng khẩn cấp khi vận chuyển

Trung Tâm Thông Tin Khẩn Cấp Chevron: Đặt tại Hoa Kỳ. Nhận điện thoại quốc tế người nhận trả. (800) 231-0623 hay (510) 231-0623

Sức khỏe khẩn cấp

Trung Tâm Thông Tin Khẩn Cấp Chevron: Đặt tại Hoa Kỳ. Nhận điện thoại quốc tế người nhận trả. (800) 231-0623 hay (510) 231-0623

Thông tin sản phẩm

điện thư : CLVLTech@chevron.com

Thông tin sản phẩm: +84-4-37332545

Số FAX: +84-4-37332555

ĐOẠN 2 CẤU TẠO / THÔNG TIN VỀ THÀNH PHẦN

THÀNH PHẦN	SỐ CAS	SỐ LƯỢNG
Glycol Etylen	107-21-1	34 - < 80 % trọng lượng
Natri 2-ethylhexanoat	19766-89-3	1 - < 3 % trọng lượng

ĐOẠN 3 NHẬN DẠNG CHẤT NGUY HIỂM

XẾP LOẠI: Chất độc đối với cơ quan nội tạng xác định (tiếp xúc lặp lại): Loại 2. Chất độc đối với sinh sản (phát triển): Loại 2. Chất độc cấp tính qua đường miệng: Loại 5.



Từ Ngữ Báo Hiệu: Cảnh báo

Những mối nguy hiểm về sức khỏe: Nghi ngờ gây nguy hại đến em bé chưa sinh (H361D). Có thể gây hại nếu nuốt vào (H303).

Các cơ quan nội tạng bị ảnh hưởng: Có thể gây hại cho các cơ quan nội tạng (THẬN) do tiếp xúc lâu và nhiều lần (H373).

ĐỀ PHÒNG

Ngăn ngừa: Thâu thập hướng dẫn đặc biệt trước khi sử dụng (P201). Không xử lý cho đến khi đọc kỹ và hiểu rõ tất cả các biện pháp phòng ngừa an toàn (P202). Không hít thở bụi / hơi khói / chất khí / sương / thể hơi / chất phun xịt (P260). Mang bao tay bảo hộ, quần áo bảo hộ và dụng cụ bảo vệ mặt (P280).

Hội báo: Gọi TRUNG TÂM TRỊ ĐỘC hoặc bác sĩ / y sĩ nếu thấy không khỏe (P312). NẾU đã tiếp xúc hoặc lo ngại về điều đó: Nên người hỏi ý kiến / chăm sóc y tế (P308+P313).

Lưu trữ: Bảo quản có khóa (P405).

Thải bỏ: Thải bỏ những thứ bên trong / thùng chứa theo quy định của địa phương, vùng, quốc gia và quốc tế (P501).

ĐOẠN 4 PHƯƠNG PHÁP SƠ CỨU

Mắt: Không cần phải dùng biện pháp sơ cứu đặc biệt nào. Đề phòng ngừa, tháo kính áp tròng ra nếu có mang, và xối rửa mắt bằng nước.

Da: Không cần phải dùng biện pháp sơ cứu đặc biệt nào. Đề phòng ngừa, tháo quần áo và giày dép nếu bị thấm nhiễm. Đề gột hết chất này ra khỏi da, sử dụng xà bông và nước. Hãy thải bỏ quần áo và giày dép đã thấm nhiễm hoặc giặt rửa thật kỹ trước khi dùng lại.

Ăn: Đến nơi chăm sóc y tế ngay nếu đã lỡ nuốt vào. Đừng làm nôn mửa. Đừng bao giờ đổ bất cứ thứ gì vào miệng người bất tỉnh.

Hít vào: Không cần phải dùng biện pháp sơ cứu đặc biệt nào. Nếu tiếp xúc chất liệu trong không khí ở mức quá cao, đưa người bị tiếp xúc ra chỗ không khí trong lành. Hãy đến nơi chăm sóc y tế nếu bị ho hay khó chịu ở đường hô hấp.

ĐOẠN 5 PHƯƠNG PHÁP CHỮA CHÁY

PHƯƠNG TIỆN DẬP TẮT: Hóa chất khô, CO₂, Bọt Tạo Màng Nước (AFFF) hoặc Bọt chịu alcol.

BẢO VỆ LÍNH CỨU HỎA:

Chỉ dẫn chữa cháy: Chất này sẽ cháy, mặc dù không dễ gì kích hỏa. Xem Đoạn 7 để biết cách xếp dỡ và bảo quản đúng quy định. Khi xảy ra hỏa hoạn liên can đến chất này thì đừng đi vào bất cứ nơi quây kín hoặc chật hẹp bit bùng nào đang cháy mà không có trang bị bảo vệ thích hợp, kể cả dụng cụ thở độc lập.

Sản phẩm đốt cháy: Tùy thuộc rất lớn vào điều kiện cháy. Một hỗn hợp phức tạp – gồm các thành phần đặc, lỏng và khí, trong đó kể cả monoxit cacbon, dioxit cacbon, và hợp chất hữu cơ chưa rõ gốc tích – sẽ sinh ra trong không khí khi chất này đang cháy. Khi đốt cháy thì có thể tạo thành các oxit: Natrie .

ĐOẠN 6 PHƯƠNG PHÁP GIẢM TAI NẠN

Phương pháp bảo vệ: Loại bỏ tất cả các nguồn gây cháy ở khu vực gần chất liệu chảy tràn.

Kiểm soát chảy tràn: Hãy chặn đứng nguồn phóng thích nếu có thể thực hiện mà không bị nguy cơ rủi ro nào. Nên không chế chất thoát ra để ngăn ngừa tiếp tục thấm nhiễm mặt đất, nước mặt hay nước ngầm. Dọn sạch vết loang càng sớm càng tốt ngay khi có thể, và nhớ tuân thủ biện pháp đề phòng ghi trong phần Kiểm Soát Tiếp Xúc / Bảo Vệ Cá Nhân. Nên dùng những kỹ thuật thích hợp, ví dụ như áp dụng phương pháp bơm hoặc sử dụng chất hấp thu nhanh nhưng khó cháy. Nếu khả thi và thích hợp thì dỡ bỏ lớp đất đã thấm nhiễm. Hãy đặt chất đã thấm nhiễm vào thùng chứa 'chỉ dùng một lần' rồi thải bỏ theo cách thức phù hợp với quy định hiện hành.

Báo cáo: Báo cáo vết dầu loang cho chính quyền địa phương khi thích hợp hoặc cần thiết.

ĐOẠN 7 XẾP DỠ VÀ BẢO QUẢN

Thông tin xếp dỡ chung: Không ném hoặc nuốt vào chất chống đông hay dung dịch. Giữ ngoài tầm tay trẻ em và thú vật.

Phương pháp phòng ngừa: Không để dính vào mắt, trên da hoặc quần áo. Không ném hay nuốt vào. Không hít thở hơi hay hơi khói. Rửa kỹ sau khi xử lý. Nhớ để ngoài tầm tay trẻ em.

Nguy hiểm tính: Tính điện có thể tích tụ và gây ra tình trạng nguy hiểm khi xử lý chất này. Có thể cần phải giữ chặt

và tiếp đất để giảm thiểu hiểm họa này, nhưng bản thân những điều đó có thể là chưa đủ. Hãy xem lại mọi hoạt động có thể tạo ra và tích tụ tĩnh điện và / hoặc môi trường không khí dễ cháy (kể cả việc châm đầy bồn chứa và thùng chứa, châm đầy kiểu bắn tóe, làm vệ sinh bồn chứa, lấy mẫu, đo đạc, bật công tắc, lọc lựa, trộn, khuấy, hoạt động hút chân không) và vận dụng các phương thức thích hợp để giảm thiểu nguy cơ.

Cảnh Báo Trên Thùng Hàng: Thùng chứa không dùng để chịu áp suất cao. Không dùng áp lực để thổi sạch thùng chứa, vì nó có thể thùng vỡ với lực nổ mạnh. Các thùng chứa rỗng còn vương lại cặn sản phẩm (ở thể đặc, lỏng, và / hoặc hơi) và có thể rất nguy hiểm. Đừng tăng áp, cắt, hàn điện, hàn đồng, hàn hợp kim, khoan, mài, hoặc phơi bày thùng chứa như thế ra trước nhiệt, ngọn lửa, tia lửa, tĩnh điện, hoặc nguồn kích hỏa khác. Chúng có thể nổ tung và gây thương tật hoặc tử vong. Nên xả thùng ống rỗng hoàn toàn, đậy kín và nhanh chóng trả lại cho nơi tân trang thùng hay bỏ đúng cách.

Thông tin bảo quản chung: Không đựng trong thùng hờ hay không dán nhãn.

ĐOẠN 8 KIỂM SOÁT TIẾP XÚC/BẢO VỆ CÁ NHÂN

THẬN TRỌNG CHUNG:

Hãy cân nhắc những hiểm họa tiềm tàng của chất này (xem Đoạn 3), các giới hạn tiếp xúc phơi nhiễm hiện hành, hoạt động cần thực hiện trong công việc – cùng với những chất khác tại nơi làm việc – khi thiết kế biện pháp kiểm soát kỹ thuật và chọn trang thiết bị bảo vệ cá nhân. Nếu biện pháp kiểm soát kỹ thuật hoặc cung cách làm việc vẫn chưa thỏa đáng để phòng tránh tiếp xúc phơi nhiễm với mức nguy hại của chất này thì nên dùng trang thiết bị bảo vệ cá nhân liệt kê ở dưới. Người sử dụng phải đọc và hiểu rõ tất cả các chỉ dẫn và điều hạn chế đi kèm theo thiết bị, vì thông thường chỉ có thể bảo vệ trong một thời gian giới hạn hay trong một số trường hợp nhất định.

KIỂM SOÁT KỸ THUẬT:

Sử dụng tường vách ngăn che, hệ thống gió thoát khí tại chỗ, hoặc biện pháp kiểm soát kỹ thuật khác để kèm chế mức nồng độ trong không khí thấp hơn giới hạn tiếp xúc khuyến cáo.

THIẾT BỊ BẢO VỆ CÁ NHÂN

Bảo vệ mắt / mặt: Nói chung không đòi hỏi bảo vệ đặc biệt cho mắt. Khi có thể xảy ra trường hợp văng tóe thì phương thức an toàn hợp lý là đeo kính an toàn có miếng che bên hông.

Bảo vệ da: Nói chung không đòi hỏi quần áo bảo hộ đặc biệt. Khi có thể xảy ra trường hợp văng tóe thì nên chọn quần áo bảo hộ tùy theo hoạt động sắp thực hiện, các yêu cầu về thể lực, và những chất khác tại nơi làm việc. Các chất liệu nên dùng cho găng tay bảo hộ là: Cao su tự nhiên, Neopren, Cao su nitril, Clorua Polyvinyl (PVC hay Vinyl).

Bảo vệ hô hấp: Xác định xem nồng độ trong không khí có dưới giới hạn tiếp xúc nghề nghiệp đề nghị sử dụng. Nếu nồng độ trong không khí nằm trên giới hạn chấp nhận được, mang mặt nạ được chấp thuận để bảo vệ khỏi chất liệu này, như: Mặt nạ lọc khí cho hơi hữu cơ, bụi và hơi sương.

Nên đeo mặt nạ cung cấp không khí (áp lực dương) trong trường hợp mặt nạ lọc khí có thể không bảo vệ đầy đủ.

Giới hạn tiếp xúc nghề nghiệp:

Thành phần	Quốc gia/ Cơ quan	Dạng	TWA	STEL	Trần nhà	Chú thích
Glycol Etylen	ACGIH	Sol khí có thể hít	--	10 mg/m ³	--	--
Glycol Etylen	ACGIH	Phân hơi	25 ppm (weight)	50 ppm (weight)	--	--
Glycol Etylen	ACGIH	--	.01 ppm (weight)	--	--	Da

Nên tham vấn với chánh quyền địa phương để biết giá trị thích hợp.

ĐOẠN 9 THÀNH PHẦN LÝ HÓA

Chú ý: dữ liệu dưới đây là giá trị tiêu biểu và không phải là chi tiết kỹ thuật.

Màu sắc: Màu cam
Trạng thái vật lý: Chất lỏng
Mùi: Thoảng mùi hay nhẹ
Ngưỡng mùi: Không có sẵn dữ liệu
pH: 8.3 - 8.8
Áp suất hơi: Không có sẵn dữ liệu
Tỉ trọng bay hơi (Không khí = 1): Không có sẵn dữ liệu
Điểm sôi: 109°C (228.2°F) (Ước tính)
Độ hòa tan: Hòa tan trong nước.
Điểm đông: -37°C (-34.6°F) Tối đa
Điểm tan chảy: Không áp dụng
Tỉ trọng: 1.068 kg/l @ 20°C (68°F) (Điển hình)
Độ nhớt: Không có sẵn dữ liệu
Tốc độ bay hơi: Không có sẵn dữ liệu
Hệ số phân bố octanol / nước: Không có sẵn dữ liệu

ĐẶC TÍNH DỄ BẮT CHÁY:

Điểm bốc cháy: Không áp dụng
Tự bốc cháy: Không có sẵn dữ liệu
Giới hạn dễ bắt lửa (Cháy Nổ) (% theo số lượng trong không khí): Thấp hơn: Không áp dụng Cao hơn: Không áp dụng

ĐOẠN 10 ĐỘ BỀN VỮNG VÀ PHẢN ỨNG

Phản ứng: Có thể phản ứng với axit mạnh hay chất oxy hóa mạnh, như clorat, nitrat, peroxit, v. v...
Độ bền vững hóa học: Chất này được cho là ổn định trong điều kiện nhiệt độ và áp lực xung quanh thông thường và xếp dỡ và bảo quản lưong trước.
Không tương thích với các chất liệu khác: Không áp dụng
Các sản phẩm phân hủy nguy hiểm: Xeton (Nhiệt độ tăng cao), Andehit (Nhiệt độ tăng cao)
Trùng hợp (polime hóa) nguy hiểm: Sẽ không xảy ra quá trình polyme hóa nguy hại.

ĐOẠN 11 THÔNG TIN ĐỘC TÓ

ẢNH HƯỞNG SỨC KHỎE TRỰC TIẾP

Mắt: Dự kiến không gây tổn mắt kéo dài hay nghiêm trọng.
Xôn mắt: Thông tin về hiểm họa làm xôn rất mắt được dựa theo kết quả đánh giá dữ liệu về thành phần sản phẩm.

Da: Dự kiến sẽ không gây ngứa kéo dài hoặc đáng kể khi tiếp xúc với da. Dự kiến sẽ không gây dị ứng da khi tiếp xúc với da. Dự kiến không gây hại cho cơ quan nội tạng nếu hấp thu qua da.

Độc tính da cấp tính: Thông tin về hiểm họa gây nhiễm độc da cấp tính được dựa theo kết quả đánh giá dữ liệu về thành phần sản phẩm.

Ngứa da: Thông tin về hiểm họa làm bứt rứt da được dựa theo kết quả đánh giá dữ liệu về thành phần sản phẩm.

Nhạy cảm da: Thông tin về hiểm họa làm nhạy cảm da được dựa theo kết quả đánh giá dữ liệu về thành phần sản phẩm.

Ăn: Có thể gây hại nếu nuốt vào.

Độc tố cấp tính qua đường miệng: Thông tin về hiểm họa gây nhiễm độc cấp tính qua đường miệng được dựa theo kết quả đánh giá dữ liệu về thành phần sản phẩm.

Hít vào: Hít phải chất này ở nồng độ trên giới hạn tiếp xúc đã khuyến nghị thì có thể ảnh hưởng đến hệ thần kinh trung ương. Tác động lên hệ thần kinh trung ương có thể là: nhức đầu, chóng mặt, buồn nôn, ói mửa, yếu sức, mất phối hợp vận động, tầm nhìn bị mờ, ngầy ngật, lẫn lộn, hoặc mất định hướng. Nếu tiếp nhiễm quá mức thì ảnh hưởng lên hệ thần kinh trung ương có thể bao gồm suy sụp hô hấp, run rẩy hay co giật, bất tỉnh, hôn mê hoặc tử vong.

Độc tố cấp tính hít vào: Thông tin về hiểm họa gây nhiễm độc cấp tính khi hít phải được dựa theo kết quả đánh giá dữ liệu về thành phần sản phẩm.

Ước tính độc tố cấp tính: Chưa xác định

ẢNH HƯỞNG SỨC KHỎE CHẠM HAY ẢNH HƯỞNG KHÁC:

Sinh sản và khuyết tật bẩm sinh: Chứa chất có thể gây hại cho thai nhi nếu nuốt vào, dựa theo dữ liệu trên thú vật.

Các cơ quan nội tạng bị ảnh hưởng: Chứa chất có thể gây hại (các) cơ quan nội tạng sau đây sau khi xông hít lặp đi lặp lại: Thận

Xem Đoạn 11 để biết thêm thông tin. Rủi ro tùy theo khoảng thời gian và mức tiếp xúc.

THÔNG TIN THÊM VỀ ĐỘC TÍNH:

Sản phẩm này chứa EG (glycol etylen). Dự kiến EG chỉ có chút ít độc tính – khi hít phải hoặc tiếp xúc qua da – ở nhiệt độ trong phòng. Ước tính liều lượng gây tử vong qua đường miệng là khoảng 100 cc (3,3 oz.) đối với người lớn. Glycol etylen bị oxy hóa thành axit oxalic vốn dễ làm lắng tụ tinh thể oxalat canxi – chủ yếu ở não và thận. Các dấu hiệu và triệu chứng xuất hiện sớm của tình trạng ngộ độc EG có thể giống với những điều xảy ra khi nhiễm độc rượu. Sau đó nạn nhân có thể bị buồn nôn, ói mửa, yếu sức, đau bụng và rêm nhức cơ bắp, khó thở, và lượng nước tiểu thải ra giảm xuống. Khi EG bị nung nóng đến trên điểm sôi của nước, báo cáo cho thấy những người tiếp xúc phơi nhiễm lâu dài với thể hơi tạo thành đã bị bất tỉnh, tăng lượng lymphô bào, và mất cử động nhanh, giật cục. Khi cho chuột cống và chuột lắt có thai dùng EG qua đường miệng thì gia tăng tỷ lệ bào thai chết và dị tật bẩm sinh. Một vài tác động trong số đó xảy ra ở liều lượng không có ảnh hưởng độc hại đối với con thú mẹ. Chúng tôi chưa thấy bất cứ báo cáo nào nói rằng EG gây độc lên khả năng sinh sản của con người. Axit 2-ethylhexanoic (2-EXA) làm gia tăng kích thước gan và mức men gan khi chuột cống được cho ăn lặp đi lặp lại. Khi chuột cống có thai được nạp bằng cách đặt ống nuôi hoặc hòa trong nước uống, 2-EXA gây ra khả năng sinh quái thai (khuyết tật bẩm sinh) và làm chậm quá trình phát triển sau khi sinh của chuột con. Ngoài ra, 2-EXA cũng làm giảm khả năng thụ thai của chuột cống cái. Đã thấy khuyết tật bẩm sinh ở chuột con khi chuột nhắt được chích 2-ethylhexanoat natri trong màng bụng trong lúc có thai.

ĐOẠN 12 THÔNG TIN SINH THÁI

ĐỘC TÍNH SINH THÁI

Dự kiến chất này không gây hại cho thủy sinh vật.

Sản phẩm chưa được thử nghiệm. Báo cáo lấy từ sản phẩm có cấu trúc và thành phần tương tự.

CHUYỂN ĐỘNG

Không có sẵn dữ liệu.

ĐỘ BỀN BỈ VÀ PHÂN HỦY

Dự kiến chất này dễ phân hủy sinh học. Tính thoái biến sinh học của chất này dựa trên đánh giá dữ liệu cho các thành phần hay chất tương tự.

Sản phẩm chưa được thử nghiệm. Báo cáo được rút từ tính chất của các thành phần riêng.

CÓ KHẢ NĂNG TÍCH LŨY SINH HỌC

Yếu tố nồng độ sinh học: Không có sẵn dữ liệu.

Hệ số phân bố octanol / nước: Không có sẵn dữ liệu

ĐOẠN 13 CẢN THẬN KHI VỨT BỎ

Sử dụng chất liệu cho mục đích định sẵn hay tái chế nếu có thể. Khi cần thải bỏ, chất này phải đáp ứng tiêu chí về chất thải nguy hiểm – xem định nghĩa của luật pháp và quy định quốc tế, quốc gia, hoặc địa phương.

ĐOẠN 14 THÔNG TIN VẬN CHUYỂN

Mô tả trình bày không áp dụng cho tất cả các trường hợp gọi hàng. Tham khảo 49CFR, hay Quy Định Hàng Hóa Nguy Hiểm (Dangerous Goods Regulations) thích hợp để biết thêm các đòi hỏi mô tả khác (chẳng hạn như tên kỹ

thuật) và đòi hỏi gói hàng theo cách đặc biệt hay theo số lượng đặc biệt.

Mô Tả Gói Hàng UN: NOT REGULATED AS DANGEROUS GOODS FOR TRANSPORT UNDER THE UNITED NATIONS MODEL REGULATIONS/RECOMMENDATIONS

Mô tả gói hàng IMO / IMDG: NOT REGULATED AS DANGEROUS GOODS FOR TRANSPORT UNDER THE IMDG CODE

Mô tả gói hàng ICAO / IATA: NOT REGULATED AS DANGEROUS GOODS FOR TRANSPORT UNDER ICAO

ĐOẠN 15 THÔNG TIN QUY ĐỊNH

DÒ TÌM DANH SÁCH QUY ĐỊNH:

01-1=IARC Nhóm 1
01-2A=IARC Nhóm 2A
01-2B=IARC Nhóm 2B

Không một thành phần nào của chất này có tên trong danh sách bị kiểm soát ở trên.

DANH SÁCH HÓA CHẤT:

Mọi thành phần đều phù hợp với các yêu cầu kiểm kê hóa chất sau đây: AICS (Úc), DSL (Canada), EINECS (Liên Minh Châu Âu), ENCS (Nhật Bản), IECSC (Trung Quốc), KECI (Hàn Quốc), PICCS (Philippin), TSCA (Hoa Kỳ).

ĐOẠN 16 CÁC THÔNG TIN KHÁC

BÁO CÁO DUYỆT LẠI: ĐOẠN 01 - Sử dụng sản phẩm thông tin đã được sửa.

ĐOẠN 02 - Thành Phần thông tin đã được sửa.

ĐOẠN 03 - ĐỀ PHÒNG thông tin đã được sửa.

ĐOẠN 05 - PHƯƠNG TIỆN DẬP TẮT thông tin đã được sửa.

ĐOẠN 07 - Phương pháp phòng ngừa thông tin đã được sửa.

ĐOẠN 08 - Bảng Giới Hạn Tiếp Xúc Nghề Nghiệp thông tin đã được sửa.

ĐOẠN 09 - THÀNH PHẦN LÝ HÓA thông tin đã được xóa.

ĐOẠN 09 - THÀNH PHẦN LÝ HÓA thông tin đã được sửa.

ĐOẠN 11 - THÔNG TIN ĐỘC TỐ thông tin đã được sửa.

ĐOẠN 14 - Phân loại theo Bộ Giao Thông Vận Tải (DOT) thông tin đã được xóa.

ĐOẠN 14 - Phân loại theo Liên Hiệp Quốc (UN) thông tin đã được bổ sung.

Ngày duyệt lại: Tháng Giêng 07, 2020

CÁC CHỮ VIẾT TẮT SỬ DỤNG TRONG TÀI LIỆU NÀY:

TLV - Giá trị giới hạn ngưỡng	TWA - Trung bình trọng lượng thời gian
STEL - Giới Hạn Tiếp Xúc Ngắn Hạn	PEL - Giới hạn tiếp xúc cho phép
	CAS - Số Dịch Vụ Tóm Tắt Hóa Chất
ACGIH - American Conference of Governmental Industrial Hygienists	IMO/IMDG - International Maritime Dangerous Goods Code
API - American Petroleum Institute	MSDS - Tờ An Toàn Chất Liệu (Material Safety Data Sheets, hay MSDS)
CVX - Chevron	NFPA - National Fire Protection Association (USA)
	NTP - National Toxicology Program (USA)
IARC - International Agency for Research on Cancer	

Điều chế theo Luật Hóa Chất số 6/2007/QH12 từ Chevron Energy Technology Company (Công Ty Kỹ Thuật)

Năng Lượng Chevron), 6001 Bollinger Canyon Road San Ramon, CA 94583.

Thông tin trên dựa theo dữ liệu chúng tôi biết và được cho là chính xác kể từ ngày này. Do có thể áp dụng thông tin này theo các điều kiện ngoài tầm kiểm soát của chúng tôi và với những điều kiện chưa quen và do dữ liệu có thể có sẵn tiếp theo ngày này, có thể có đề nghị sửa đổi thông tin, chúng tôi không chịu trách nhiệm về kết quả sử dụng. Thông tin này được cung cấp theo điều kiện là người nhận phải tự quyết định chất liệu thích hợp cho mục đích riêng của mình.